

Heimsins størsta fiskivinnublað nú um Føroyar

fishing news international

LOCAT
THE
BASIC
DRESS
OF ACTION

FAROE BUYS THE BIG ONE



3,800-ton Italian trawler refits for blue whiting

LAVIN began fitting out the ferry boat trawler *Janet Madsen* for blue whiting in the Faroe Islands. The ship arrived in the Faroes last week and is now being fitted out for the blue whiting fishery.

With this issue
ICELAND
Special 20-page supplement

Heimsins størsta fiskivinnublað — Fishing News International — hevur í umbúnað at geva út eitt serblað um Føroyar sum fiskivinnutjóð. Talan verður um eitt stórt iskoyti til blaðið, sum kemur út einaferð til heystar.

Í hesum sambandi kemur ein tíðindamaður frá blaðnum til Føroyar í næstum. Hann skal til leggja blaðið til rættis. Átlanin er at lýsa flest møguligar tættir, sum hava eithvert tilknýti til okkara høvuðsvinnu.

jan

Í 1983 hevði Fishing News International eitt iskoyti um íslensku fiskivinnuna

fishing news international

June 1983 Vol. 22 No. 6 Part Two

Special Iceland Supplement



TOP PRODUCTS FROM ICELAND



FISHING NEWS INTERNATIONAL'S OFFICE FOR IRELAND is now located in the Export Board of Fisheries Industries in Dublin. The company, which supplies fishing news and services to the fishing industry, is now based in Dublin, Ireland.

FISH AND CHIPS are getting closer

Export

THIS FNI special supplement has been prepared as an aid to the fishing industry.

Spikafeitir og frískir kalvar í kanalunum á Oyrabakka

Tveir av teimum fimtan kalvunum, ið vórðu sleptir í kanalirnar á alistøðini á Høyrabakka fyrri einum ári síðani, eru enn á lívi. Teir eru bæði frískir og spikafeitir.

Tað var í fjørsummar, at alistøðin á Oyrabakka fekk umleið 15 kalvar frá vestmannatrolarunum, ið høvdu fingið kalvarnar í trolið. Átlanin við hesi roynd var at vita, um kalvarnar kundu klára seg í fangils. Hetta varð gjørt við tí fyrri eyga seinni at fara undir at ala kalva í Føroyum.

Edmund Joensen, stjóri á alistøðini, sigur, at teir flestu kalvarnar doyðu beinanvegin. Hann heldur, at orsøkin var tann, at teir høvdu verið í troli og tí vóru illa viðfarnir. Teir tóldu tí lítið av.

— Eg rokni við, at vóru teir tiknir meira varðsliga á línu, so høvdu teir verið á lívi í dag — allir, sigur Edmund Joensen.

Teir báðir kalvarnar, sum eru á lívi hava tað gott. Teir munnu vera um

5 ára gamlir og viga teir 8 til 12 kilo. Teir svimja millum sil og laks, sum verður aldur í kanalunum. Teir eta tað fòðurið, sum dettur á botn.

Uppá fyrispurning hvat næsta stigið verður, sigur Edmund Joensen, at tað enn er óvist.

— Men vit vita nu, at tað ber til at hava kalva í fangils, og at hann trivist væl. Næsta stigið man so vera at royna at fanga kynsbúnan kalva, tá hann er á djúpum vatni undir Føroyum og síðani at klekja hann og síðani vita, hvussu hann klárar seg í fangils.

Kalvin verður rættiliga gamal, aðrenn hann verður kynsbúgvinn.

jan



Edmund Joensen sleppur einum kalva í kanalina á Oyrabakka á sumri í 1983

Heimahjálparar skriva lærubók:

Áhugavert undirvísingartilfar í Fólkaskúlanum

Vanligt er at lærarar og fólk við hægri útbúgving skriva lærubókur, sum nyttar verða í Fólkaskúlanum.

Í hesum føri verður roynt á annan hátt at geva børnum innlit í samfelagnum. Tað eru nevniliga eftirlitskvinnur hjá Heimahjálparstovninum, sum hava skrivað prógv-uppgávu um arbeiði teirra, sum skúlabørn nú fáa innlit í.

Tað var Sonja á Argja-boga, leiðari á Heimahjálparstovninum, sum, setti seg í samband við Lands-skúlafyrisingina og bjóðaði stovninum nok-ur eintøk av bókini, sum eftirlitskvinnur í Føroyum innan Heimahjálparina hava skrivað. Hon hugsaði, at hetta verk kundi verða góð hjalp hjá lærarum, at leita sær upplýsingar í.

Nú hevur Landsskúla-fyrisingin gjørt av, at

bókin skal nýtast til undirvísing í 10. skúla-flokkum í Fólkaskúlanum.

Bókin er 54 blaðiður í A4 stódd, og fevnr um arbeiðsviðurskiftini hjá heimahjálpari og tey fyrir-brigdi hon er fyrri í ger-andisdegnum, eins og hvussu hon skal virka í heimum, sum hava henn-ara hjalp fyrri neyðini.

Eftirlitskvinnurnar á skeiðum hava gjørt kanningar og tosa við fólk

um gerandisdag teirra, um hvussu tað er at vera av-varandi til ein sum skal doyggja. Hvussu tað kennst aftaná, tá t.d. maður hevur mist konu sína, og hvussu tey annars halda, at menniskju skulu bera seg at í slíkum føri.

Hetta er í mongum førum ein menniskjanslig lærubók ið gevur næm-ingum innlit í egna samfel-ag á annan hátt enn van-ligt, tá lærubókur verða skrivaðar.

Dag.